



6月14日～7月13日

2021年6月 No.191

ポルトガル語版

広報いわた 6月号 (日本語訳)

総住民数 168,922人
ブラジル人 4,965人
2021年4月末日

磐田市イメージキャラクター ひっぺ

◆◆◆ 磐田市では「心と心の通い合うまち」を進めています ◆◆◆

後期高齢者医療制度の保険証が変わります

現在お使いの後期高齢者医療保険証の有効期限は、7月31日(土)です。
7月中旬に新しい保険証を送付しますので、差し替えをお願いします。新しい保険証は「緑色」です。保険料額決定通知は8月中旬に送付する予定です。
制度の詳細は、保険証に同封の小冊子などをご参照ください。

問い合わせ先：国保年金課(本庁舎1階) TEL：0538-37-4863 FAX：0538-37-4723

国民健康保険税納税通知書の送付について

本年度の国民健康保険税納税通知書を7月中旬に送付します。
通知書には、年間の保険税額や納期ごとの納付額などが記載されています。国民健康保険税は世帯単位で課税するため、世帯主が納税義務者となり、世帯内で国民健康保険に加入されている方の所得や資産の内容に応じて算出します。
本年度は賦課限度額の引き上げと、軽減判定基準の見直しがされています。
詳細については市ホームページに掲載していますので、あわせてご覧ください。

問い合わせ先：国保年金課(本庁舎1階) TEL：0538-37-4863 FAX：0538-37-4723

介護保険料「納入通知書・特別徴収決定通知書」の送付について

介護保険第1号被保険者(65歳以上の方)を対象に、世帯や所得の情報を基に算出した本年度の介護保険料の通知書を7月中旬に送付します。
通知書には、年間保険料額や納期ごとの納付いただく額などが記載されています。
算出方法など詳しくは、同封のパンフレットまたは市ホームページをご覧ください。

問い合わせ先：高齢者支援課(iプラザ3階) TEL：0538-37-4769 FAX：0538-37-6495

市税等納期限

- ・固定資産税 (2期)
- ・国民健康保険税 (1期)
- ・介護保険料 (1期)

8月2日(月)

Facebookにて、ポルトガル語で磐田市情報発信中！

Facebookにて、子育て、医療、福祉、災害情報など、皆さんの生活に関わる情報を動画等で発信しています。

「Prefeitura de Iwata - Balcão de Informações 磐田市外国人情報窓口」ページで「いいね！」すると、ニュースフィードに情報が更新されるようになります。

※スマートフォン・タブレット端末をお持ちの方、QRコードから直接ページを閲覧できます。



☆いわたホットライン：携帯電話やパソコンなどでポルトガル語の情報を受け取りましょう！☆

磐田市からのお知らせや、救急医療機関・イベント情報を配信するシステムです。登録手順は、こちらをご覧ください。☞ <https://www.city.iwata.shizuoka.jp/languages/portuguese/1005523.html>

◆問い合わせ：地域づくり応援課 Tel：0538-37-4811/Fax：0538-32-2353



税金って何だろう？

磐田市は外国籍の人を含め、住民の方々が暮らしやすくなるように様々な事業に取り組んでいます。市民の皆さんが納める税金は、市にとって大切な財源です。

皆さんが納めた税金をつかって、学校の事業、公園のメンテナンス、ごみの処理、下水道工事、医療費の負担や助成など、さまざまな行政サービスを行っています。

皆さんが安心して安全な生活をおくるために税金を納めることはとても大切です。

【磐田市に納める税金について】

市県民税	日本に住んでいる人が納める税金です。 前年の1月1日から12月31日の1年間に日本で得た所得にかかる税金です。1月1日の住所地に納めます。
軽自動車税	バイクや軽自動車を持っている人が納める税金です。 4月1日に所有している人が納めます。
固定資産税	日本に土地や家を持っている人が納める税金です。 1月1日に所有している人が所在地に納めます。
国民健康保険税	日本に住んでいる人は、だれでも何らかの公的医療保険に入らなければいけません。外国籍の人の場合、他の公的医療保険に入っていない人や、3ヶ月を超えて日本に滞在すると認められる人が納める税金です。

令和3年度 納期一覧表

月	4月	5月	6月	7月	8月	9月	10月	11月	12月	1月	2月	3月
納期限		5/31 (月)	6/30 (水)	8/2 (月)	8/31 (火)	9/30 (木)	11/1 (月)	11/30 (火)	12/27 (月)	1/31 (月)	2/28 (月)	
市県民税			1期		2期		3期			4期		
固定資産税		1期		2期					3期		4期	
軽自動車税		全期										
国民健康保険税				1期	2期	3期	4期	5期	6期	7期	8期	

問い合わせ先：収納課(本庁舎 1階) TEL：0538-37-4906 FAX：0538-33-7715

国民健康保険被保険者証（兼高齢受給者証）が更新されます！

現在お使いの国民健康保険被保険者証（クリーム色）の有効期限は、7月31日（土）です。

新しい被保険者証（藤色）は、7月中旬に郵送します。8月1日（日）からは、新しい被保険者証を使用してください。

有効期限となる翌年7月31日までの間に、①75歳または②70歳に到達する方は、有効期限が以下になっています。

①75歳到達の場合：誕生日の前日まで

②70歳到達の場合：誕生月の月末（1日生まれの方は前月の末日）。

いずれの場合も有効期限が切れる前に次の被保険者証が送付されます。

なお、有効期限の切れた被保険者証はご家庭にて処分してください。

問い合わせ先：国保年金課 TEL: 0538-37-4833 FAX: 0538-37-4723

外国人市民への生活オリエンテーションについて

磐田市には多くの外国人が生活しています。文化の違いや言葉の壁により、日本人市民とのコミュニケーションが不足し、多文化共生が未だに図られていないケースが見られます。

国籍の違いに関わらず誰もが地域住民として共生していけるよう、ゴミ捨てルール・就職活動支援・生活相談等を行うオリエンテーションを、以下のとおり開催します。

【名称】

磐田市外国人住民への生活オリエンテーション

【日時・場所】

- ①令和3年 8月15日(日) 午前9時～12時
・竜洋なぎの木会館(磐田市豊岡6605-3)
- ②令和3年11月21日(日) 午前9時～12時
・豊田東交流センター(磐田市高見丘99-1)
- ④令和4年 2月20日(日) 午前9時～12時
・福田中央交流センター(磐田市福田1587-1)

【対応言語】

ポルトガル語・タガログ語

【参加人数】

各会場、約20人予定(※磐田市外国人市民限定)

【申込方法】

外国人情報窓口にご連絡ください。

Facebookでも情報を発信しています。



問い合わせ先：磐田市役所外国人情報窓口(本庁舎1階) TEL：0538-37-4785

7月は磐田でのお買い物がお得に！PayPay キャンペーン

市では、キャッシュレス化の推進と市内中小企業や個人事業主への消費喚起のため、「PayPay ボーナス付与キャンペーン」を実施します。

市内の対象店舗で買い物や飲食などの支払い時に、スマートフォン決済サービス「PayPay」で支払いをすると、決済金額の最大20%のボーナスが付与されます。

【キャンペーン期間】7月1日(木)～7月31日(土)

【対象】市内の方、市外の方問わず

【対象店舗】市内のPayPay加盟店 ※中小企業者及び個人事業主が対象(ただし、コンビニは除く)

【PayPay ボーナス付与率】決済金額の最大20%(上限あり)

1回上限1,000円相当(期間中の上限5,000円相当)

【その他】利用方法など詳しくは市ホームページをご確認いただくか、PayPayカスタマーサポート窓口へお問い合わせください。(TEL：0120-990-634)



問い合わせ先：経済観光課(西庁舎1階) TEL：0538-37-4819 FAX：0538-37-5013

結核・肺がん・大腸がん検診（豊岡地区）

【対象】磐田市に住所を有する40歳以上の方（年度末）

【受診費用】結核健診、肺がん検診（胸部レントゲン撮影） 無料

喀痰検査希望者 700円但し、受診日の年齢が75歳以上の方は500円

大腸がん検診（検便） 500円

◎豊岡地区巡回日程表

日程	会場	受付時間
7月2日(金)	太郎馬公会堂	14:00-14:20
	豊岡東交流センター	15:00-15:20
7月9日(金)	松之木島下区公会堂	14:00-14:50
	下神増公会堂	15:30-15:50
7月14日(水)	壱貫地公会堂	14:00-14:20
	合代島下公会堂	15:00-15:50
7月15日(木)	平松公会堂	14:00-14:50
	社山公会堂	15:30-15:50
7月26日(月)	大平集落センター	14:00-14:20
	家田公会堂	15:00-15:20
	敷地駅前駐車場	16:00-16:20
	豊岡支所駐車場	17:00-17:50
7月27日(火)	豊岡中央交流センター	14:00-14:50
	神増公会堂	15:30-15:50
7月28日(水)	栗下公会堂	14:00-14:20
	本村公会堂	15:00-15:20
	上神増公会堂	16:00-16:50

問い合わせ先：健康増進課（iプラザ3階） TEL：0538-37-2011 FAX：0538-35-4586

放送大学 2021年度 10月入学生募集

【対象】15歳以上の方 ※全科履修生は18歳以上で大学入学資格のある方

【内容】放送大学はテレビやインターネットなどで学べる通信制大学です。

約300の幅広い授業科目があり、1科目から学ぶことができます。

【出願期間】第1回 2021年8月31日（火）まで・第2回 2021年9月14日（火）まで

【その他】資料請求（無料）は電話で放送大学浜松サテライトスペースへご請求ください。

問い合わせ先：放送大学浜松サテライトスペース TEL：053-453-3303 FAX：053-453-3327

夜間・休日急患診療

★急患センターでの診療は急で比較的軽い症状の受診になります。

▶ところ：磐田市急患センター（上大之郷51）Tel：0538-32-5267



	日曜・祝日・年末年始	毎日
受付時間	8:45~11:30 ・ 13:45~16:30	19:15~22:00
診療時間	9:00~12:00 ・ 14:00~17:00	19:30~22:30
診療科目	内科・小児科・外科	内科・小児科 ★夜間の外科診療はできません

※上記の時間以外は、磐田市立総合病院へ

発行：磐田市役所 地域づくり応援課 地域支援・青少年育成グループ TEL：0538-37-4811

広報広聴・シティプロモーション課 TEL：0538-37-4827 〒438-8650 磐田市国府台3-1

★磐田市役所のいろいろな取り組みのひとつとして、広報いわたを通じて、日常生活に必要な情報をポルトガル語で提供しています（インターネットでもご覧いただけます <https://www.city.iwata.shizuoka.jp/languages/portuguese/info/index.html>）

広報をよりよくしていくために、みなさまの声をお聞かせください： chiiki-ohen@city.iwata.lg.jp